ХАРАКТЕРИСТИКА МУЖСКИХ И ЖЕНСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ РЕЧИ

М.Н.АДЫГЁЗАЛОВА, Г.Х.САТИМОВ

Мақолада эркак ва аёлларнинг нутқ хусусиятлари инглиз, ўзбек ва рус тилидаги мисоллар асосида ёритилган.

Калит сўзлар: *гендер илмий ишлари, инвективлар (сўкиниш иборалари), эвфемизмлар, зооним-лар, интенсификация, гиперболалашган экспрессивлик.*

В статье изложены специфические особенности мужской и женской речи на примерах из английского, узбекского и русского языков.

Ключевые слова: *гендерные исследования, инвективы (ругательства), эвфемизмы, зоонимы, интенсификация, гиперболизованная экспрессивность.*

The article deals with the description of masculine and feminine speech peculiarities on the basis of examples of English, Uzbek and Russian oral and written speech.

Key words: *gender researches, invectives (swear-words), euphemisms, zoonyms, intensification, hyperbolized expressiveness.*

Иногда между речью представителей мужского и женского пола можно наблюдать чёткие различия. Например, ниже указаны некоторые случаи традиционного употребления русскими мужчинами и женщинами слов, равнозначных по смыслу, но различных по своей стилистической окраске:

Мужская речь	Женская речь
Жрать, хавать, кушать	Есть, кушать, заморить червячка
Брюхо, пузо, живот	Живот, животик
Бабки, деньжата, деньги	Деньги, денежки
Издохнуть, отбросить коньки, отбросить копыта, умереть	Умереть, отправиться на тот свет

В различиях речи обоих полов значимую роль играют как социальные, так и биологические факторы, например, голосовые связки мужчин на 50-60 % длиннее женских, поэтому женская речь мягче и выше тонирована; активизация мозга у мужчин происходит в переднем левом полушарии, тогда как у женщин - рассеивается на нервные системы обоих полушарий, что является причиной различий в их мыслительной деятельности и, следовательно, в употреблении ими вербальных единиц.

В большинстве случаев женская речь более вежлива и включает в себя уменьшительно-ласкательные суффиксы (-ок, -ик, -к-), в то время как мужская речь груба и содержит жаргонизмы. Такие различия проявляются в речи того или иного пола под влиянием социально-биологических факторов, так как каждая женщина это, прежде всего, мать, проявляющая свою ласку и заботу по отношению к своему потомству.

Одним из ученых, утверждающих, что существует разница между тем, как говорят мужчины и женщины является В.П.Белянин, который в своей книге «Психолингвистика» предложил особенности употребления языка мужчинами и женщинами. По его мнению мужские и женские особенности речевого стиля проявляются на двух уровнях : уровне речевого поведения и уровне речи [1].

В своем следующем труде «Основы психолингвистической диагностики» В.П.Белянин полагает, что женская речь содержит большую концентрацию эмоционально-оценочной лексики, а мужская оценочная лексика чаще стилистически нейтральна. Женщины в своих просьбах обращаются вежливее, нежели мужчины, употребляя такие конструкции, как *“Would you please...?”(Не могли бы Вы, пожалуйста,...?) “I’d really appreciate it if… ”(Я была бы Вам очень признательна, если…).* Женщины склонны к интенсификации прежде всего положительной оценки. Мужчины более выражено используют отрицательную оценку, включая стилистически сниженную, бранную лексику и инвективы (ругательства); они гораздо чаще употребляют сленговые слова и выражения, а также нелитературную и ненормативную лексику [2].

Употребляя предложения в повелительном значении, мужчины используют такую форму выражения, как приказ *(“Don’t wait for me!”- Не ждите меня!),*тогда как женщины высказывают своё желание как возможность, предлагая поступить необходимым им образом *(“Let’s go!”-Пойдёмте! Давайте пойдём!).*

Российские учёные М.А.омская и А.В.Кирилина в своей статье «Лингвистические гендерные исследования» показали различия в письменной речи мужчин и женщин.

По их мнению мужская письменная речь характеризуется:

1) частым употреблением вводных слов, особенно имеющих значение констатации: очевидно, несомненно, конечно: *“Of course,you can do it at once.”(Конечно, вы можете сделать это сразу. Сиз шуни аниқ дарров килишингиз мумкин.)*; 2) употреблением большого количества абстрактных существительных; 3) использованием армейского и тюремного жаргона : *“Bull sh*t!”(Коровий навоз! Мол боқи!)*; 4) употреблением нецензурных слов как вводных и однообразие используемых нецензурных слов, а также преобладание нецензурных инвектив и конструкций, обозначающих действия и процессы, а также преобладание глаголов активного залога и переходных:*“Damn!”(Чёрт! Шайтон!)*; 5) сочетанием официально и эмоционально маркированной лексики при обращении к родным и близким людям; 6) употреблением при передаче эмоционального состояния или оценки предмета или явления слов с наименьшей эмоциональной индексацией; 7) однообразием лексических приемов при передаче эмоций; 8) несоответствием знаков препинания эмоциональному накалу речи; 9) использованием публицистических клише [3].

Женская письменная речь характеризуется:

1) употреблением оценочных высказываний (слов и словосочетаний) с дейктическими лексемами вместо называния лица по имени: *This swine! These scum!(Эта сволочь...! Эти подонки! Ўша ифлос(лар)...!)*; 2) высокочастотным является также использование конструкций «наречие + наречие» , простых и сложносочиненных предложений, синтаксических оборотов с двойным отрицанием; 3) большой образностью речи при описании чувств, многообразием инвектив и их акцентуация при помощи усилительных частиц, наречий и прилагательных. Эти особенности употребления лексики говорят о том, что каждой из них придается буквальный смысл, отсутствует стертость значения, свойственная мужской речи. Инвективы обычно задевают физиологические характеристики женщины: внешность, возраст, половая привлекательность; 4) наличием множества вводных слов, определений, обстоятельств, местоименных подлежащих и дополнений, а также модальных конструкций, выражающих различную степень неуверенности, предположительности, неопределенности (может быть, по-видимому, по-моему), например, наиболее употребляемые женщинами разделительные вопросительные предложения типа *“You’d never do that, would you?” (Вы ведь никогда этого не сделаете, не так ли?),Сиз шуни ҳеч қачон қилмайсиз, шундек эмасми? “I guess…”(Полагаю…Ўйлайман ки...)* характеризуют женщин, как чаще не вполне уверенных в своём мнении, чем мужчины; 5) использованием коннотативно-нейтральных слов и выражений, эвфемизмов; 6) в инвективах (ругательствах) высокую частотность обнаруживают зоонимы *“Cow!”(Корова! Мол!)*; преобладают ругательства-существительные и глаголы в пассивном залоге; 7) склонностью к употреблению «престижных», стилистически повышенных форм, клише, книжной лексики (испытывал чувство гадливости и брезгливости; резкий разговор; силуэты подростков); 8) частым использованием знаков пунктуации, высокой эмоциональной окраской речи в целом. Например, женщины чаще мужчин используют в речи такие оценочные слова, как *«gorgeous» (великолепный, муҳташам),* по отношению к одежде, мебели, еде, а выражение типа *«ever so nice» (ужасно приятный, даҳшат чиройли),* почти не употребляется лицами мужского пола [3].

К характерным чертам женской речи относится гиперболизованная экспрессивность и более частое использование междометий *“Oh!”(О! Вой!), “Wow!”(Ух ты!Войей!) “Oh, poor thing!!”(Ой, бедняжка! Вой, шўргинам қурсин! Вой бечора!* [4]*)*.

Между мужской и женской речью нет строгих разграничений, они определяются только в употреблении вербальных единиц представителями обоих полов. Тем не менее, данные этой статьи могут быть использованы при идентификации текста, написанного мужчиной или женщиной.

Литература:

1. Белянин В.П. Психолингвистика. – М.: Флинта, 2004

2. Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики. (Модели мира в литературе). – М.: Флинта, 2000.

3. Кирилина А.В Томская М.А. Лингвистические гендерные исследования. // www.strana-oz.ru/article=10388numid=23.

4. Ҳошимов Ў. Икки эшик ораси. – Т., Ғафур Ғулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1986.

Андижон давлат университети
2014 йил 21 февралда қабул қилинган
(Тақризчи: доц. М.А.Абдувалиев)